

## ЭПИЛОГЪ

АНТРАКТЪ.

## EPILOG

ENTR' ACT

Vivacissimo. M. M.  $\text{♩} = 100$ .

8

First system of the musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and marked *ff*. It begins with a series of chords and arpeggiated figures in the bass, while the treble part has a more melodic line. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures.

Second system of the musical score. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part provides harmonic support with chords and moving lines. A first ending bracket labeled '1' is present at the end of the system.

Third system of the musical score. The treble clef part features a long, flowing melodic line with many slurs. The bass clef part continues with a steady accompaniment. A first ending bracket labeled '1' is at the end.

Fourth system of the musical score. The treble clef part has a melodic line with some *ff* markings. The bass clef part has a more active accompaniment. A first ending bracket labeled '1' is at the end.

Fifth system of the musical score. The treble clef part has a melodic line with some *p* markings. The bass clef part has a more active accompaniment. A first ending bracket labeled '1' is at the end.

Sixth system of the musical score. The treble clef part has a melodic line with some *pp* markings. The bass clef part has a more active accompaniment. A first ending bracket labeled '1' is at the end.

Seventh system of the musical score. The treble clef part has a melodic line with some *pp* markings. The bass clef part has a more active accompaniment. A first ending bracket labeled '1' is at the end.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and articulation marks.

Third system of musical notation, featuring prominent triplet markings (indicated by '3') and a forte (*f*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, marked with a '5' above the first measure, indicating a five-measure rest or a specific rhythmic pattern.

Fifth system of musical notation, marked with an '8' above the first measure, indicating an eight-measure rest or a specific rhythmic pattern.

Sixth system of musical notation, featuring dense chordal textures and complex rhythmic figures.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a piano (*p*) dynamic marking and a double bar line.

## №22.

ЭПИЛОГЪ, ХОРЪ И СЦЕНА

EPILOG, CHOR und SCENE

Славься, славься святая Русь.

Russland, heiliges Vaterland.

Театръ представляетъ одну изъ улицъ г. Москвы.

Das Theater stellt eine Strasse in Moskau vor.

Allegro risoluto.  $\text{♩} = 98$ .

ХОРЪ.

*mol. p*

Славь - ся, славь - ся сви - та - я Русь,

CHOR I

*p*

Russ - land, hei - li - ges Va - ter - land!

Allegro risoluto.  $\text{♩} = 98$ .

PIANO.

*p*

Празд - ный тор - жес - вен - ный день Ца - ря, Ли - куй ве - се -

Stolz fei - re heut Dei - nen Eh - ren - tag, lass' Hun - nen er -

ли - си твои Царь гри - деть, Ца - ря Го - су - да - ря ветрь -

*schal - ten, Dein Czar zieht ein! Sein Volk füh - ret zu - boten*

**СНОР I.**

Славь - ся евя - та - я  
*Russ - land, hei - li - ges*

ча - етъ на - родъ.

Славь - ся евя -  
*Russ - land, die*

Славь - ся  
*Va - ter -*

*Kre - mel ihn ein.*

**СНОР II.**

Славь - ся, славь - ся евя - та - я Русь!

*Russ - land, hei - li - ges Va - ter - land!*

Русь. Ты пре - тер - пѣ - ла  
*Land, du hast ge - kämp - fet*

та - я Русь. Ты пре - тер -  
*heil - ges Land, du hast ge -*

Русь пре - тер -  
*land, du hast ge - kämp -*

Славь - ся сви - та - я Русь! Ты пре - тер -  
*Russ - land, du hei - li - ges Land, du hast ge -*

Празд - ный тор - жеств - вен - ный день Ца - ри, Ли - куй ве - се -  
*Stolz fei - re heut Dei - nen Eh - ren - tag; lass Hym - nen er -*

до кон - ца, Ты вѣ - рой сво -  
*bis ans End', Den Sieg Dir Dein*

пѣ - ла до кон - ца, Ты вѣ - рой сви -  
*kämp - pfet bis zum End', Den Sieg Dir Dein*

ла до кон - ца, Ты вѣ -  
*set bis zum End', den Sieg*

пѣ - ла до кон - ца,  
*kämp - pfet bis ans End'*

ли - ся, твой Царь гря - деть, Ца - ри Го - су - да - ря встрѣ -  
*schul - len, Dein Ozeur zieht ein sein Volk füh-ret ju - belnd im*

ей спа - се - на.  
Glaub - er - rung.

той спа - се - на.  
Glaub - er - rung.

*p* Славь - - - - - ей ты Русь!  
Heil, - - - - - Heil dir, o

рой сво - ей спа - се - на.  
Dir Dein Glaub - er - rung.

Славь - - - - - ей свя - та - я  
Hei - - - - - li - ges Va - - - - - ter -

ча - еть на - родъ.

Славь - - - - - ей свя - та - я  
Hei - - - - - li - ges

славься  
Freis Dir

Kre - mel ihn ein. Славь - ся свя - та - я, свя - та - я Русь!  
Preis sei auch Dir heut, Du tapf - res Heer!

Славь - ся, славь - ся по - бѣ - до - ю рать,  
Preis sei Dir auch, Du tap - fe - res Heer!

(Glocken in der Ferne)  
(Колокола въ дали)

Славь - ся Русь!  
*Va - ter - land!*

Русь - та и Русь!  
*land. - ter - land!*

Славь - ся свя - та - я  
*heil' - ges Va -*

Ты от - сто - я - ла пре - сто - лъ у Цар - ска - го  
*Du hast be - schir - met des Oron - ren heil' - gen Thron,*

Ты от - сто - я - ла свя - той пре - сто - лъ у Цар - ска - го

*Du hast be - schir - met des Oron - ren heil' - gen Thron! Sei ge -*

*pp*  
 Славь - ся ма - ту  
 Heil dir Mos - tu,

та - я!  
 ter - land!

Славь - ся сви - та - я, сви -  
 Hei - li - ges, hei - li - ges -

Ты мо -  
 Hei - li -  
*pp*

до ма.  
 Preis - Dir!

до - ма, и - дешь при - нять Ца - ри Го - су - да - ри мо -

je - sen! Stolz zie - he ein, em - pfun - ge den mäch - ti - gen



шка Моск - ва.  
*Mut - ter - stadt!*

та - я Русь.  
*Vu - ter - land!*

бъ - дои славь - ся.  
*ges Vu - ter - land!*

гу - ча - я рать. Славь - ся сви - та - я

*Herr - scher, den Ouar. Heil dir, o Vu - ter -*

*pp.*

CHOR II

Русь!  
 ты пре - тер - нъ - -

*land, du hast ge - kump - -*

на до кон - ца, ты въ - рой  
*fet bis zum End, dein Glau - be*

ема - е - ма.  
*hul ge - siegt.*

## №23.

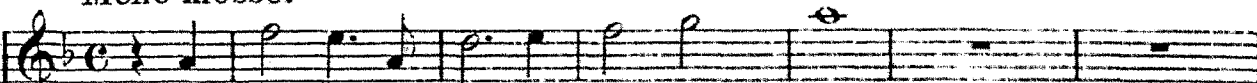
ТРИО съ ХОРОМЪ.

TRIO mit CHOR.

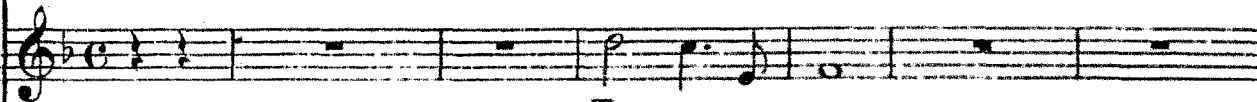
„Ахъ не мигъ бѣдному!“

„Nicht des treuen S.

Meno mosso.

АНТОНИДА.  
ANTONIDA.

Все та-же тос-ка, не-чальвѣду - шѣ.  
In bit - te - rem Leid er - bebt mein Herz!

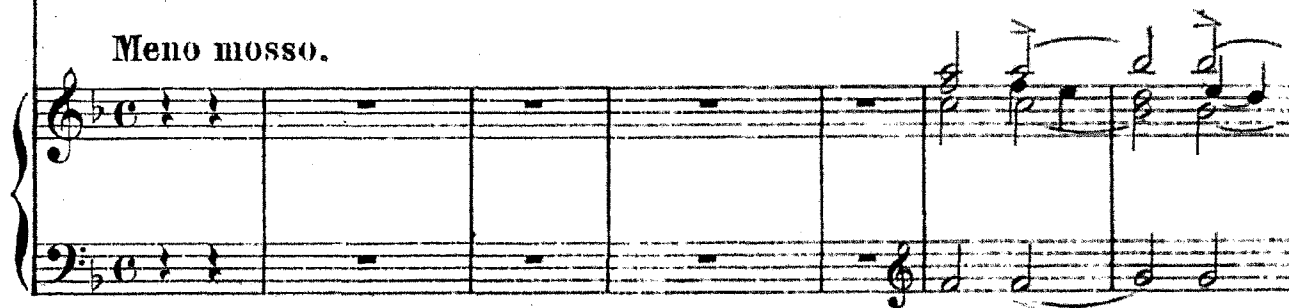
ВАНЯ.  
WANJA.

Та - же тос - ка.  
Schwei - gemein Herz!

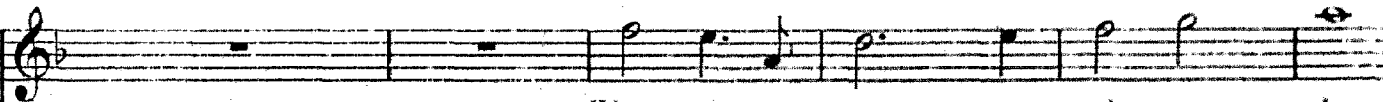
СОБИНИНЪ.  
SOBINJIN.

Meno mosso.

PIANO.



A.



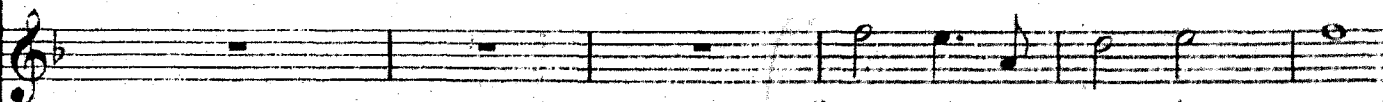
Нѣтъ намъ е - ще груст - нѣ - е здѣсь.  
All' die - ser Ju - bel mehrt den Schmerz!

B.

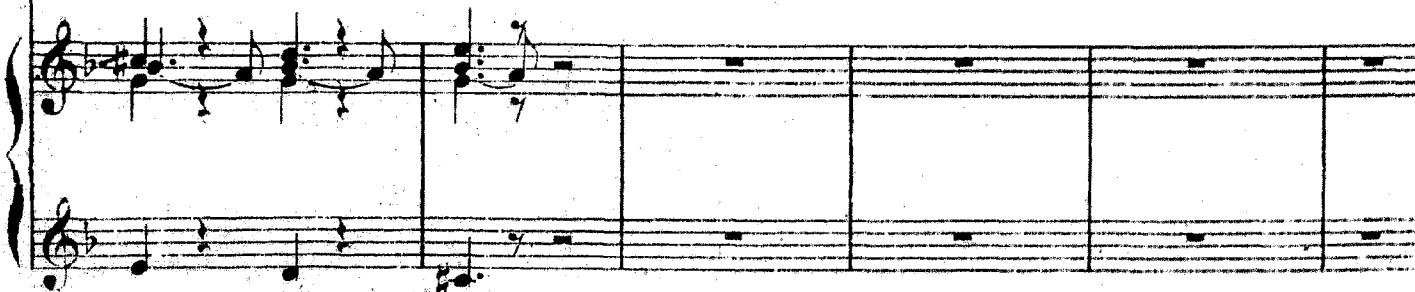


Вѣлю-днхъ чу-жихъ.  
Was soll das uns?

C.



Здѣсь гдѣ намъ скрыть бы грусть?  
Was soll der Ju - bel uns?



ХОРЪ БАСОВЪ.  
MÄNNER-CHOR.

О чемъ у васъ тое -  
O, su - get, wes - halb Ihr so

*pp*

ка не - чаль, ког - да вси Русь вьне - се - ли - и да вьра - дое -  
trau - rig seil, wo Al - les hier in Fröh - lich - keit und Ju - bel

СОБ. (съчувствомъ)  
SOB. (mit Gefühl.)

ти!  
heut?

Доб - ры - е лю - ди сво - е го -  
Freun - de, die Kla - ge ver - zeiht; uns traf

*pp*

ХОРЪ.  
CHOR.

ре у насъ. За - чьмъ же съго - ремъри - шян сю - да?  
schwe - res Leid! Wes - halb kamt dann Ihr nun fest her - bei?

*ppp*

СОБ.  
SOB.

По - зва - ли насъ и - ме - немъ Цар - снѣмъ!  
Uns rief hier - her des Czara - ren Wil - le.

ВАНЯ.  
WANJA.

Знать Ца - рю у - го - дилъ Нашъ о - тецъ сво - ей  
Die - nen komm - te erst jüngst un - serm Czara - render

ХОРЪ.  
CHOR.ВАНЯ.  
WANJA.ХОРЪ.  
CHOR.

В. служ - бой. А кто вашъ о - тецъ? Су - са - нинъ. Су - са - нинъ? О  
Va - ter. Den Na - men sagt an! Sus - sa - nin. Sus - sa - nin? Ist

ВАНЯ.  
WANJA.

Recitativo. con moto.

немъ вѣна - ро - дѣ мол - ва что спасъ онъ Ца - ря! Да, онъ спасъ Ца -  
er von demuner - zählt, er ret - te - te den Czara? Ja, Ihr spre - chet

V. 

ря! Ме-ня пос-лалъ, Я раз-ска-залъ. А самъ онъ вѣлѣсь сма-нилъ вра-  
wahr! Er sandte mich zur Bot-schaft aus; den Feind führt er im Wald um-

*ten.* *ten.* *ten.*

V. 

говъ вся сло-бо-да ту-да во слѣдъ, вѣноч-ну-ю тьму! Блужда-ли  
her, Rascheilt' das Volk zur Ret-tung nach, bei dunkler Nacht! Sie irr-ten

*ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

V. 

дол-го, и на-ко-нецъ на-стиг-ли. Чтожь су-еа-нинъ? Ахъ, не  
lan-ge, doch fan-den sie die Fein-de. Und Sus-su-nin? Nicht des

*ten.* *ten.*

**ХОРЪ.** *inoultrando* **БАНЯ. WANJA.**  
CHOR.

V. 

анѣ. *anima.*  
мнѣ бѣд - но - му, вѣт-ру буй - но -  
trau - en Soh-nes Ohr, nur der Sturm - wind

3. *p*

му, до ве - лось, до - ве - лось при -  
 war's der von des Va - ters Mund, vonden Va - ters

В. *pp* *vibrato*

нять вздохъ по - слѣд - ній е - го! Вздохъ, вздохъно -  
 Mund, ach, den letz-ten Seuf - zer ver-nahm, vom Va - ter den

В.

слѣд - ній е - го!  
 letz - ten Seuf-zer ver - nahm!

АНТОН.  
 ANTON.

Погибъ ро - ди-мыйнашъ! Му - чи - тельски по - гибъ онъ!  
 Der theu - re Va - ter starb, ward qual - voll hin - ge - mor - det!

СОБ.  
 SOB.

ВАНЯ.  
 WANJA.

Намъ до - тал - ся толь - ко трупъ раз - тер - занный. Не къ мо -  
 Ach wir fan - den nur die Leiche, ent - stellt, zerfleischt! Nicht an

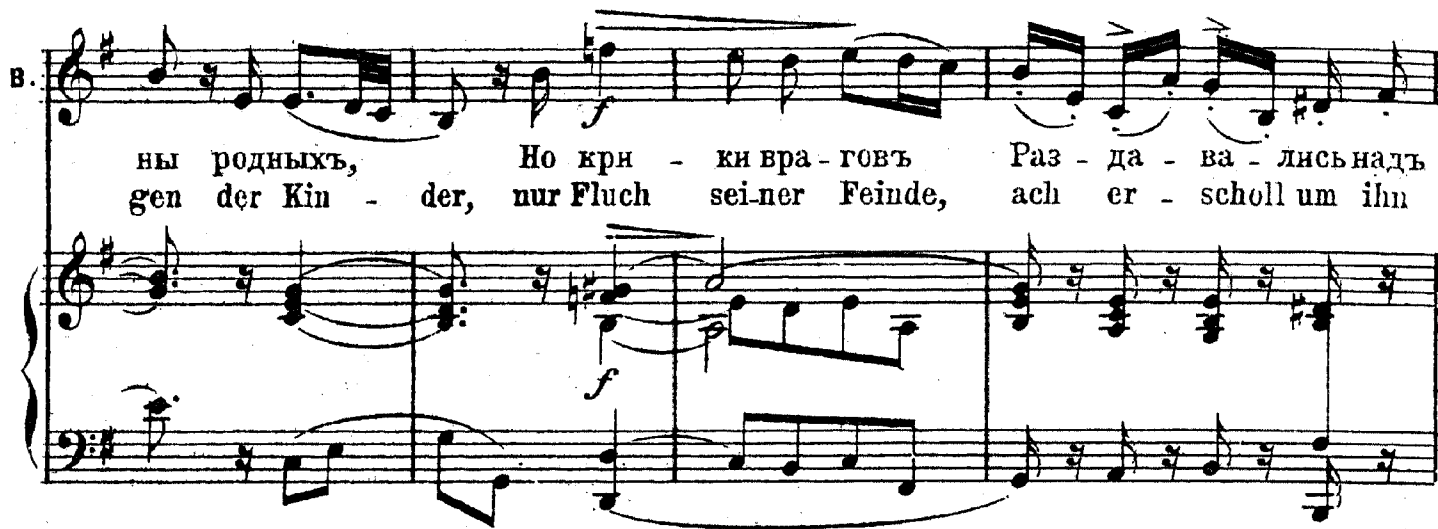
V. *f* ей онъ гру-ди, акъсы-рой зем-ль, у-  
 mei - per treuen Brust, ruhtim Ster - ben er, auf *pp*

V. ми - ра - я, у - ми - ра - я при - никъ! Не ры-  
 die Er - de nun, sank im To - de sein Haupt! Nicht die

V. да - - - ные дѣ - тей, И не сто - ны род-ныхъ,  
 Kla - - - gen der Kin - der, nicht ihr Ge - bet! *pp* *p*

V. Но кри - ки вра - говъ Раз - да - ва - лись надъ нимъ! Не сто -  
 Nur Fluch sei - ner Feinde, ach er - scholl um ihn her! Nicht Kla - *pp*



V. 

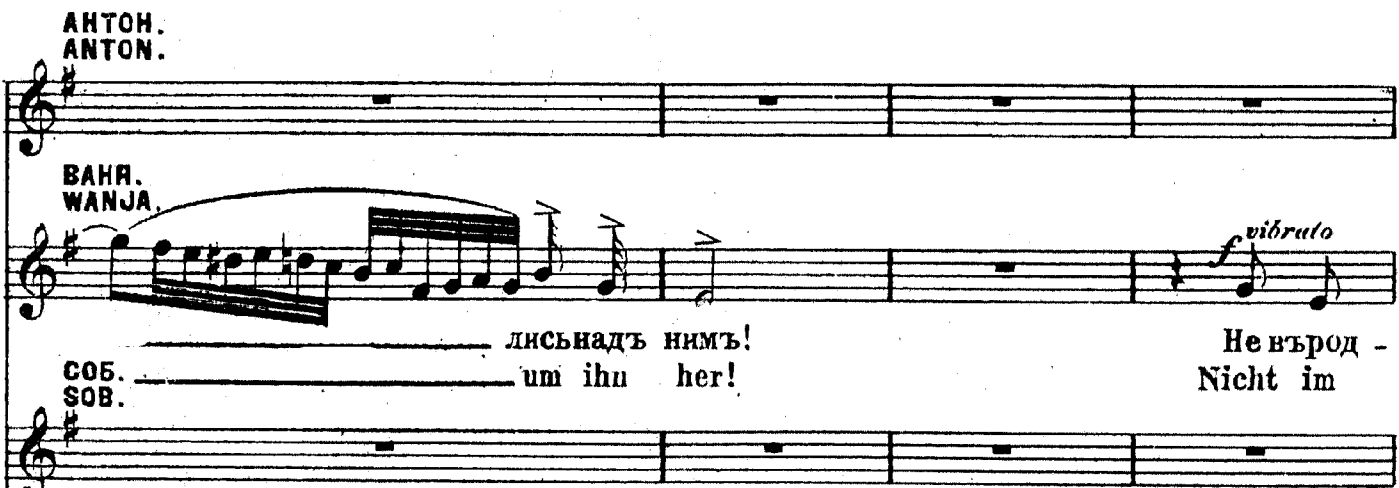
ны родныхъ, Но кри - ки вра - говъ Раз - да - ва - лись надъ  
 gen der Kin - der, nur Fluch sei - ner Feinde, ach er - scholl um ihn

ХОРЪ БАСОВЪ. СНОР. ВАНЯ. WANJA.

V. 

нимъ! Какъ намъ жал - ко е - го! Раз - да - ва - лись надъ  
 her! Al - le trau - ern um ihn! Ach er - scholl

АНТОН. ANTON.

ВАНЯ. WANJA. 

СОБ. лись надъ нимъ! Не вѣрод -  
 SOB. um ihn her! Nicht im

ХОРЪ БАСОВЪ. СНОР.



Какъ намъ жал - ко е - го!  
 Mit Dir klu - gen wir nun.

A. *p*  
 Невърод - ной се - мьѣ,  
 Nicht im Kin - des - arm.

B. ной се - мьѣ, На ру - кахъ дѣ -  
 Kin des arm, nicht von Lieb' um -  
*mi verituro.*

C. На - ши мо - лод - цы жес - то - ко От - пла - ти - ли на - ла  
 Doch die Stra - fe folg - te! Uns - re Brü - der, sie rächten sei - nen

*pp*  
 Вы у - тѣшь - тесь дѣ - ти, вы у - тѣшь - тесь  
 Trü - stet Euch, weint nicht mehr um den ed - len

A. На ру - кахъ дѣ - теи Нашъ о - тецъ, Нашъ о -  
 nicht von Lieb' um ringt brach sein Aug,' brach sein

B. теи Нашъ о - тецъ у - га съ, Нашъ о -  
 ringt brach sein Au - ge, brach sein

C. чамъ: До по - слѣ - дня - го из - рубленъ Тамъ на мѣ - тѣ  
 Tod. Sei - ne Hen - ker sind er - schlagen Al - le bis zum

дѣ - ти! Не по - на - пра - сну, Но  
 Hel - den. Er starb den schönsten Tod für's

A.  тецѣ у - гасѣ! Не ры - да - нѣ дѣ -  
Aug' im Tod! nicht der Kin - - - der

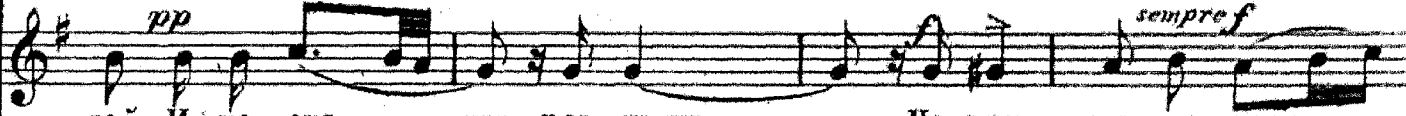
B.  тецѣ у - гасѣ! Не ры - да - нѣ дѣ -  
Aug' im Tod! nicht der Kin - - der hei - ssen


C.  лю - тый врагъ! Стыпной чes - тью сѣпол - ной  
letz - ten Mann! Schwerge - süh - net hoch ge -


 чест - ной смер - тью По - гибъ, но - гибъ, о -  
Va - ter - land, sturb den schön - sten Hel - den -

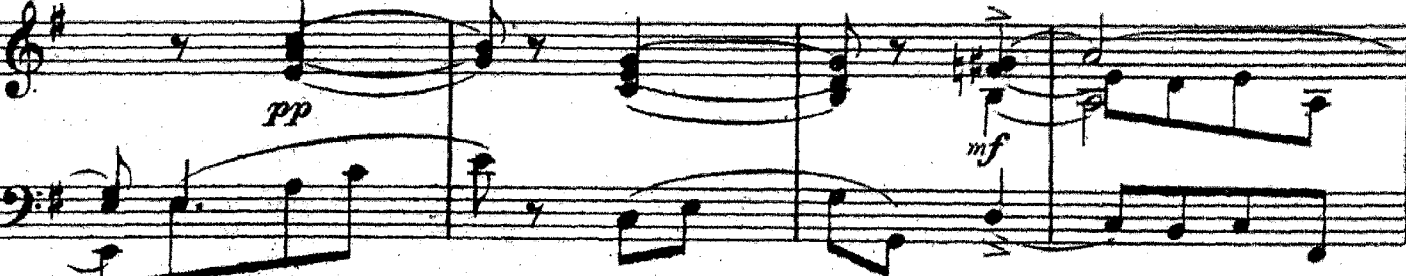


A.  теи, И не сто ны род - ныхъ, Но кри - ки вра - говъ  
Schmerz und nicht ihr Ge - bet, nur Fluch, Hohn und Spott

B.  теи, И не сто ны род - ныхъ, Но кри - ки вра - говъ  
Schmerz und nicht ihr Ge - bet, nur Fluch, Hohn und Spott

C.  ме - стью, Тѣ - ло пре - да - но зем - лѣ; Всеи Ру - си въпри -  
prie - sen, sank der Dul - der in das Grab und des ed - len

 тецѣ вашъ! За Русь сви - ту - ю, за Го - су - да -  
tod für's heil' - ge Russland für sei - nen Kai - ser,



A. *pp*  
 Раз - да - ва - лись надъ нимъ! Не сто - ны род - ныхъ  
 ach er - scholl um ihn her, nicht from - mes Ge - bet,

B. *pp* *p*  
 Раз - да - ва - лись надъ нимъ! Не сто - ны род - ныхъ  
 ach er - scholl um ihn her, nicht from - mes Ge - bet,

C. *pp* *pp*  
 мѣръ и вѣна мѣтъ! Ру - сь въпри - мѣръ и па -  
 Hei - den Na - me lebt im gan - zen Va - te -

*mf*  
 - sei - nen Kai - ser für's heil' - ge

A. *f*  
 Но кри - ки вра - говъ Раз - да - ва - лись надъ  
 nur Fluch, Hohn und Spott ach er - scholl um ihn

B. *f*  
 Но кри - ки вра - говъ Раз - да - ва - лись надъ  
 nur Fluch, Hohn und Spott ach er - scholl um ihn

C. *f*  
 мѣтъ! Всей Ру - сь въпри - мѣръ и па -  
 land, lebt im gan - zen Va - ter

*mf*  
 ту - ю, За Го - су - да -  
 Russ - land für sei - nen Kai - ser, für den Kai -

A.  нимъ! Не ры - да  
her! Ach, nicht from

B.  нимъ! Не ры - да - нье дѣ -  
her! Ach nicht from - mes Ge -

C.  мять! Всея Ру - си въпри - мѣръ и вѣна -  
land! Und des ed - len Hel - den Na -

 ря! У - гнѣйтесь дѣ - ти!  
sen! Er sei ge - prie - sen!



A.  нье дѣ - тей Но кри - ки вра -  
mes Ge - bet, nur sei - ner Fein - de

B.  тей Но воп - ли вра - гоуъ Раз - да - ва - лись, Раз - да -  
bet, nur sei - ner Fein - de Fluch, ach er - scholl um ihn

C.  мять! Всея Ру - си въпри - мѣръ и вѣна - мять! Всея Ру - си въпри - мѣръ и  
me lebt im gan - zen Va - ter - land, lebt im gan - zen Va - ter -





A. говѣ Раз - да - ва - лись Раз - да - ва -  
 Fluch, ach er - scholl, er - scholl um - ihn,

B. ва - лись надѣ нимѣ Раз - да - ва -  
 her, ach er - scholl, ach er - scholl

C. въпа-мять Всея Ру - си въпри - мѣрь и въна -  
 land, des ed - len Hel - den Na -

У - тѣшь тѣсь дѣ -  
 Ge - prie - sen sei

*pp*

A. лись надѣ нимѣ!  
 um ihn her!

B. лись надѣ нимѣ!  
 um ihn her!

C. мять!  
 ме!

ти!  
 Er!

*pp riten.*

*riten.*

*colla parte*

*p*

## №24.

## ФИНАЛЬ.

## FINALE.

„Славься, славься нашъ Русскій Царь.“

„Heil dir, Heil dir, o Russlands Czaar.“

Allegro maestoso. M. M.  $\text{♩}=108$ .

Soprani.  
Aiti.

ХОРЪ.

Славь - ся, славь - ся нашъ Рус - скій Царь! Гос - по - домъ

Tenori.

CHOR.

Heil dir, Heil dir, o Russ - lands Czaar Gott gab dem

Bassi.

Allegro maestoso. M. M.  $\text{♩}=108$ .

PIANO.

*f marcato*

дан - ный намъ Царь Го - су - дарь! Да бу - детъ без - смер - тень твой Цар - скій

Volk Dich zum Heil und zum Glück! Mög' e - wig re - gie - ren Dein ed - les



родь! Да имъ бла-го-ден-ствуе-тъ Рус-скій на-родь.

*Heils, mög' in - mer be - glü - ckendes rus - si - sche Volk.*

The first system features a vocal line with Russian and German lyrics, and a piano accompaniment. The piano part includes sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

Славь - ея, славь - ея нашъ Рус - скій Царь!

*Heil dir, Heil dir, o Russ - lands Czar.*

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note melody in the right hand, with the number '6' indicating sixteenth notes.

Го-сподь да-ни-ный намъ Царь Го-су-дарь. Да

*Gott gab dem Volk Dich zum Heil und zum Glück! Mög'*

The third system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a complex sixteenth-note melody in the right hand, with the number '6' indicating sixteenth notes.



бу - деть без - смер - тень твой Цар - скій родъ, Да  
*e wig re - sie - ren Dein ed - les Haus, und*

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with Russian and German lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

The piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts. The right hand features block chords, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

имъ бла - го - ден - ству - етъ Рус - скій на - родъ.  
*im - mer be - glii - oken das rus - si - sche Volk!*

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with Russian and German lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the pattern from the first system.

The piano accompaniment for the second system, showing the right and left hand parts. The right hand continues with block chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

SOLOQUARTETT.

Soprani.

СОПРАНЕН.

*mf*  
 Сaa Heil - - - - - на dir, Ца Heil,  
 Alti.  
 Tenori.  
 Bassi.  
 Ца Heil,

(Избранные голоса.)  
(Ausgewählte Stimmen.)

СНОР.

Гос - подомдан - ный намъ Царь Госу -  
 Славь-ся, славь - ся намъ Рус - екій Царь!  
 Heil dir, Heil dir, o Russ - lunds Czarr, Gott gubdichuns nur zum Heil undrum

ХОРЪ.

*p dolce*  
*dolciss.*

рю!  
*Dir!*

Сла - ва на -  
*Preis Dir, Preis*

Сла - ва, сла - ва,  
*Heil dir, Heil dir!*

рю!  
*Dir!*

Сла - ва на -  
*Preis Dir, Preis*

дарь! Да бу - деть без - смер - тень твою Цар - скій родъ Да имъ благо - ден - ствуеть

*Glück! Mög' e - wig re - gie - ren Dein ed - les Haus, in dir mö - ge stark sein und*

*stringendo*

ше-му Ца - рю.  
un-ser gro-sser Czarr!

Сла - ва,  
Heil dir,

ше-му Ца - рю.  
un-ser gro-sser Czarr!

Сла - ва,  
Heil dir,

*stringendo* **TUTTI.**

Рус - скій на - родъ.  
rus - si-sche Volk.

Славъ - ся, славъ - ся нашъ Русе - скій Царь!  
Heil dir, Heil dir, o Russ - lands Czarr!

*stringendo* **f**

сла Heil - - - ва. dir!

сла Heil - - - ваЦарю! dir, o Царю!

сла Heil - - - ва. dir!

сла Heil - - - ваЦарю! dir, o Царю!

Гое - подомъдан - ный намъЦарь Го-су-дирь. Славы - ся, славы - ся.

Gott gab dich uns nur zum Heil und zum Glück, Heil dir, Heil dir!

**ХОРЪ БАСОВЪ.  
CHOR DER BÄSSE.**

(Дѣтямъ Сусаннина.)  
(Zu den Kindern Sussanin's.)

у Der

*dolce*  
росо и росо

Грѣхъ - тебѣ, вѣсь Царь на - гра - дитъ      и на - родъ воз - гла -  
*Sünder wird Euch loh - nen die That,      und das Volk ruft Euch*

*diminuendo*

снѣ -      Па - - -      мѣть      но  
*zu:      E - - -      mi - -      ger*

вѣкъ,      Су - га -  
*Ruhm!      Sus - se -*

ни -      ну!  
*min      dir!*

Сла Heil ва, dir, сла Heil

Сла Heil ва, dir, сла Heil

This system contains two vocal staves. The top staff has lyrics in Russian: "Сла Heil ва, dir, сла Heil". The bottom staff has identical lyrics: "Сла Heil ва, dir, сла Heil". The music features a melodic line with a long slur over the first two phrases and a shorter slur over the second phrase.

Славь - ся, славь - ся нашъ Рус - скій Царь! Гос - подомъдан - ный нашъ Царь Госу -

Heil dir, heil dir, o Russ lands Czar, Gott geb dich uns nur zum Heil und zum

This system contains a vocal staff with Russian lyrics: "Славь - ся, славь - ся нашъ Рус - скій Царь! Гос - подомъдан - ный нашъ Царь Госу -". Below it is a piano accompaniment staff with German lyrics: "Heil dir, heil dir, o Russ lands Czar, Gott geb dich uns nur zum Heil und zum". The piano part consists of a steady bass line with chords.

ff

This system contains a piano accompaniment for the second system. It starts with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The right hand has a melodic line with a long slur, and the left hand has a bass line with triplets and slurs.

Му. dir!

Сла - ва Ца-рю!  
Heil dir, o Czarr!

Ва. dir!

Сла - ва Ца-рю!  
Heil dir, o Czarr!

дарь. Сла - вь - ся, сла - вь - ся.

Glück, Heil dir, Heil dir!

**ХОРЪ БАСОВЪ.**  
**CHOR DER BÄSSE.**

(Дѣтямъ Сусанна.)  
(Zu den Kindern Sussanin's.)

Васъ Царь на-гра-дитъ  
Bald grüsst Euch der Czarr,



и на-родъ воз-ста-еишь на - нить во  
 und das Volk ju-belt laut, Rus - land dunk

*dolce*  
 Все бли-же Цар - екій ходъ  
 Seht dort den Kaiser er nicht!

Все бли-же Цар - екій ходъ  
 Seht dort den Kaiser, er nicht!

Все бли-же Цар - екій  
 Seht dort den Kaiser, er

Все бли-же Цар - екій  
 Seht dort den Kaiser, er

Нашъ  
 His  
 сла -  
 Heil

**ХОРЪ БАСОВЪ.  
 CHOR DER BÄSSE.**

вѣкъ \_\_\_\_\_ Су - са - ни - ну! Сла -  
 ihn \_\_\_\_\_ Su - sa - nin dir! Heil

и - деть                      нашъ Царь                      и - деть

der Czarr,                      der Czarr                      zieht ein,

ходъ бли-же Царскій      ходъ                      сла-ва, сла-ва Ру-си Свя - той сла-ва  
*nicht, seht der Czarr, er      nicht.*

Царскій      ходъ все      бли - же                      *Heil und Ruhm sei uns'rem Land, Heil und*  
*nicht, seht der Czarr, er      ni - het.*

Царь                      и - деть,                      нашъ Царь                      и - деть

kommt                      der Czarr,                      der Czarr                      zieht ein,

ва на-ше - му Ца - рю сла-ва!      сла-ва Ру-си Свя - той сла-ва

*und Ruhm sei      uns' - rem Czarr, Heil und Ruhm sei uns'rem Land, Heil und*

ва  
und

8

нашъ Царь и - деть. Гре - ми гре - ми Моск - ва, гре -

der Czar zieht ein. Heil Moskau dir! Heil dir, Heil

на - ше - му Ца - рю сла - ва, сла - ва, сла - ва! Моск - ва Гре -

uns' - rem

*Ruhm sei unsrem Czar, Heil und Ruhm sei unsrem, unsrem Czar! Heil Mos - cau*

нашъ Царь и - деть. Гре - ми гре - ми Моск - ва, гре -

der Czar zieht ein. Heil Moskau dir Heil dir Heil

на - ше - му Ца - рю сла - ва, сла - ва, сла - ва! Моск - ва Гре -

uns' - rem

*Ruhm sei unsrem Czar, Heil und Ruhm sei на - ше - му Ца - рю Heil Mos - cau*

*unsrem, unsrem Czar!*

8

*f* *ff* *ff*

ми — Мое ква — Празд — ный тор — жес — вен — ный день Го — су — да —  
 Mos — — sau dir!  
 ми — Мое ква — *Fei — er — lich ist die — ser Tag unsres Grau —*  
 dir, — Heil dir! —

ми — Мое ква — Празд — ный тор — жес — вен — ный день Го — су — да —  
 Mos — — sau dir!  
 ми — Мое ква — *Fei — er — lich ist die — ser Tag unsres Grau —*  
 dir, — Heil dir! —

ри; ли - куй ве - се - ли - ся, ли - куй ве - се - ли - ся, и - детьнашь Царь, и - детьнашь Царь, и -

ren; Ge - sung soll er tö - nen, Ge - sung soll er tö - nen, der Czarsiecht ein, der Czarsiecht ein, siecht

ри; ли - куй ве - се - ли - ся, ли - куй ве - се - ли - ся, и - детьнашь Царь, и - детьнашь Царь, и -

ren; Ge - sung soll er tö - nen, Ge - sung soll er tö - nen, der Czarsiecht ein, der Czarsiecht ein, siecht

8

Музыкальный фрагмент с четырьмя станами нот (два тенора, два сопрана). Включает русские и немецкие тексты. Динамика *ff*.

деть нашъ Царь и деть  
ein! der Kaiser zieht ein!

Музыкальный фрагмент с четырьмя станами нот. Включает русские и немецкие тексты. Динамика *ff*.

деть нашъ Царь,  
ein! der Kaiser!

Музыкальный фрагмент с четырьмя станами нот.

Колокола одни.  
Die Glocken  
allein.

Музыкальный фрагмент для фортепиано, состоящий из двух станах нот. Динамика *ff*.

и - деть      нашъ Царь,      и деть

*der Czarr,      der Czarr      zieht ein,*

И все ближе Цар-скій ходъ      сла-ва, сла-ва Ру-си Свя - той, сла-ва  
*Schon nü - her kommt der Czarr.      Heil und Ruhm sei uns'rem Land, Heil und*

И Цар-скій ходъ все      ближе      *Heil und Ruhm sei uns'rem Land, Heil und*  
*Schon nü - her kommt der Czarr.*

нашъ Царь      и - деть,      нашъ Царь      и - деть,

*Es kommt      der Czarr,      der Czarr      zieht ein,*

Сла - ва на - ше - му Ца - рю, сла-ва, сла-ва Ру-си Свя - той, сла-ва

*Heil und Ruhm sei uns'rem Czarr, Heil und Ruhm sei uns'rem Land, Heil und*

сла - ва  
*Heil und*

8



## Chorypheen mit dem Chor.

нашъ Царь и - деть; Гре - ми, гре - ми - - - - - Мое -  
 der Czar zieht ein. Heil Mos - cau dir! - - - - - Heil  
 на - ше - му Ца - рю сла - ва сла - ва сла - ва - - - - - Мое -  
 uns' - - - - - rem  
*Ruhn sei uns - rem Czar, Heil und Ruhn sei* на - ше - му Ца - рю Heil  
*uns' - rem, uns' - rem Czar!*

ква - гре - ми - - - - - Мое - ква, Празд - ный, тор -  
 dir! Heil Mos - - - - - cau dir!  
 ква - гре - ми - - - - - Мое - ква, Fei - er - lich  
 Mos - - - - - cau dir, Heil dir!



жест - вен - ный день Го - су - да - - ря, ли - куй ве - се - ли - ся, ли -

ist die - ser Tag uns - res Czau - ren; Ge - sung soll er - lö - nen, Ge -

8

куй ве - се - ли - ся; и - детьнашъ Царь, и детьнашъ Царь, и деть, греми Москва, греми Москва!

sung soll er - lö - nen, der Czaur sieht ein, der Czaur sieht ein, sieht ein, Heil Moscaudir, Heil Moscaudir!

8

Голокола  
одим.  
Die Glocken  
allein.

нашъ Царь и деть

der Kaiser zieht ein,

This system contains the first vocal entry. The vocal line (top staff) has lyrics in Russian: "нашъ Царь и деть". The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

*ff*

This block shows the piano accompaniment for the first system, consisting of two staves with a rhythmic pattern of eighth notes.

нашъ Царь

der Kaiser

This system continues the vocal entry. The vocal line (top staff) has lyrics in Russian: "нашъ Царь". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same rhythmic accompaniment.

This block shows the piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic accompaniment from the first system.

и - - - деть. Саа - - - ва

zieht ein. Heil und

8

на - - - ше - - - мв Ца - - - рю, у - ра!

Ruhm sei uns - - - rem Gaur! Hur - rah!

8

First system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The vocal lines have lyrics: "y - pa!" on the Soprano staff and "Hur - rah!" on the Alto staff. The piano accompaniment features long, flowing melodic lines with many slurs.

Second system of musical notation, consisting of two piano staves (Right and Left Hand). It shows a dense piano accompaniment with many slurs and a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The vocal lines have lyrics: "pa!" on the Soprano staff and "rah!" on the Alto staff. The piano accompaniment continues with long, flowing melodic lines and slurs.

Fourth system of musical notation, consisting of two piano staves (Right and Left Hand). It shows a dense piano accompaniment with many slurs and a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The word "lungu." is written at the end of the system.